

Almindelig plan om ophævelse af begrænsninger i den frie udveksling af tjenesteydelser af 18. december 1961

Det Europæiske Økonomiske Fællesskabs Råd har

i medfør af traktaten, navnlig i artiklerne 63, 106 og 227, stk. 2,

under hensyn til Kommissionens forslag, Råds udtalelse,

under hensyn til Det europæiske Parlaments udtalelse

vedtaget følgende almindelige plan om ophævelse af begrænsninger i den frie udveksling af tjenesteydelser inden for Det europæiske økonomiske Fællesskab:

Afsnit I: De af planen begunstigede

Den i nærværende almindelige plan forudsætte ophævelse af begrænsninger i den frie udveksling af tjenesteydelser vil blive gennemført til fordel for følgende tjenesteydere:

- medlemsstaternes statsborgere, som er bosat inden for Fællesskabet;
- selskaber, som er stiftet i overensstemmelse med lovgivningen i en medlemsstat, og hvis vedtægsmæssige hjemsted, hovedkontor eller hovedvirksomhed er beliggende inden for Fællesskabet; såfremt disse selskaber kun har deres vedtægtsmæssige hjemsted inden for Fællesskabet, skal deres virksomhed dog have faktisk og vedvarende tilknytning til erhvervslivet i en medlemsstat, idet denne tilknytning dog ikke må gøres afhængig af, hvilken indfødsret navnlig selskabsdeltagerne, medlemmerne af styrelses- eller tilsynsorganerne eller ejerne af selskabskapitalen har;

det er en forudsætning herfor, at tjenesteydelsen udføres enten af yderen selv eller af en af hans filialer eller agenturer, som ligeledes er beliggende inden for Fællesskabet.

Afsnit II: Indrejse, udrejse og ophold

Inden udløbet af andet år af overgangsperiodens anden etape skal der, navnlig ved ophæ-

362 Fremsatte lovforslag (undt. finans- og tillægsbev.lovforslag).

velse af bestemmelser med økonomisk sigte, gennemføres ændringer af de administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser, der i de enkelte medlemsstater gælder for indrejse, udrejse og ophold for medlemsstaternes statsborgere, for så vidt disse bestemmelser ikke er begrundede i hensynet til den offentlige orden, den offentlige sikkerhed og den offentlige sundhed, og for så vidt de hindrer de nævnte statsborgere eller det betroede eller fagligt kvalificerede personale, som ledsager tjenesteyderen, eller som udfører ydelsen for dennes regering, i at udføre tjenesteydelserne.

Afsnit III: Begrænsninger

Med forbehold af de i traktaten nævnte undtagelser eller særlige bestemmelser, herunder navnlig:

- artikel 55 angående virksomhed, som er forbundet med udøvelse af offentlig myndighed i en medlemsstat,
- artikel 56 om sådanne bestemmelser vedrørende særbehandling af udenlandske statsborgere, som er begrundet i hensynet til den offentlige orden, den offentlige sikkerhed og den offentlige sundhed,
- artikel 61 om den frie udveksling af tjenesteydelser på transportområdet, som er omfattet af bestemmelserne i afdeling IV vedrørende transport,
- bestemmelserne om den frie vareomsætning, frie kapitalbevægelser og fri bevægelighed for personer samt de fiskale bestemmelser,

vil nedenstående begrænsninger, hvadenten de rammer tjenesteyderen direkte eller indirekte gennem ydelsens modtager eller gennem selve ydelsen, være at ophæve i overensstemmelse med de i afsnit V fastsatte tidsfrister:

A. Alle forbud mod eller alle hindringer for tjenesteyderens udøvelse af selvstændig virksomhed, der består i en forskelsbehandling i forhold til statens egne statsborgere, og som er hjemlet i en medlemsstats administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser, eller som er en